## E Instrucciones de uso para sanabelle tampones de limpieza pequeños (REF 77701517) y tampones de limpieza grandes (REF 77701518)

**Indicaciones:** Los sanabelle tampones han sido diseñados especialmente para la limpieza de cánulas traqueales.

**Descripción:** Los tampones están hechos de una varilla larga y flexible de plástico, con una esponja de poliuretano a un extremo, lo que permite una limpieza cuidadosa de las cánulas, sin desprender pelusas ni rayarlas.

**Aplicación:** Los tampones **pequeños** son empleados para limpiar las cánulas tamaños 7 y más pequeños; los tampones **grandes** se deben emplear para cánulas tamaño 8 y más grandes.

Se recomenda la pre-limpieza de impurezas grandes y la corteza.

**Atención:** Antes de la limpieza, la cánula debe ser siempre extraída del traqueostoma. Nunca aplique los tampones de limpieza sobre el traqueostoma. Por motivos higiénicos, se deberá descartar cada tampón de limpieza tras su utilización. El uso repetido puede resultar en contaminaciones o infecciones.

## I Istruzioni per l'uso del sanabelle tamponi detergenti piccoli (REF 77701517) e tamponi detergenti grandi (REF 77701518)

**Indicazioni:** I tamponi detergenti sanabelle sono stati sviluppati specificamente per la pulitura delle cannule tracheostomiche.

**Descrizione:** Essi sono costituiti da un'asticella flessibile in materiale plastico la cui estremità è munita di una spugnetta poliuretanica. Ciò consente di pulire le cannule in maniera particolarmente delicata senza che si formino peluzzi e senza graffiare il materiale plastico delle cannule.

**Applicazione:** I tamponi **piccoli** vanno usati per pulire le cannule di taglia 7 e minore, quelli **grandi** per pulire le cannule di taglia 8 e maggiore.

Si raccomanda la rimozione preliminare di incrostazioni e dello sporco più ostinat.

**Attenzione:** Prima di procedere alla pulizia della cannula, essa va sempre rimossa dal tracheostoma. Non usare mai i tamponi detergenti nel tracheostoma. Per motivi igienici i tamponi detergenti vanno eliminati dopo averli usati una sola volta. Il loro riutilizzo può provocare contaminazioni e infezioni.

sanabelle

# sanabelle Reinigungstupfer

**50 Stück / Pieces**

| | | |
|---|---|---|
| Klein / Small | **REF** 77701517 | **PZN** 15606872 |
| Groß / Large | **REF** 77701518 | **PZN** 15606889 |

- GB **sanabelle cleaning swab**
- F **sanabelle bâtonnets de nettoyage**
- E **sanabelle tampones de limpieza**
- I **sanabelle tamponi detergenti**

medi1one medical gmbh
Steinbeisstr. 15 | 70736 Fellbach | Germany
www.medi1one.de

**www.sanabelle-medical.com**

2019-03, REV 0

## D Gebrauchsanweisung für sanabelle Reinigungstupfer klein (REF 77701517) und Reinigungstupfer groß (REF 77701518)

**Indikation:** Die sanabelle Reinigungstupfer wurden speziell für die Reinigung von Tracheostomiekanülen entwickelt.

**Beschreibung:** Sie bestehen aus einem langen biegsamen Kunststoffstab, an dessen Ende ein sehr weicher Polyurethanschwamm aufgebracht ist. Dies ermöglicht eine besonders schonende Reinigung der Kanülen ohne Fusselbildung und ein Verkratzen der Kunststoffkanülen wird vermieden.

**Anwendung:** Die Tupfer **klein** sind für Kanülen der Größe 7 und kleiner. Die Tupfer **groß** für Kanülen der Größe 8 und größer zu verwenden.

Es empfiehlt sich eine Vorreinigung von Krusten und gröberer Verschmutzung vorzunehmen.

**Vorsichtsmaßnahmen:** Kanüle vor der Reinigung immer aus dem Tracheostoma entfernen. Tupfer niemals am Tracheostoma verwenden. Aus hygienischen Gründen ist jeder Reinigungstupfer nach einmaligem Gebrauch zu entsorgen. Die Wiederverwendung kann zu Kontaminationen und Infektionen führen.

## GB Instructions for use of sanabelle cleaning swab small (REF 77701517) and cleaning swab large (REF 77701518)

**Indication:** The sanabelle cleaning swabs have been especially developed for cleaning tracheostomy tubes.

**Description:** They consist of a long, flexible plastic handle with a very soft polyurethane sponge attached to its end. The cleaning swabs allow particularly gentle and scratch free cleaning of tracheostomy tubes without the generation of fluff particles.

**Application:** The **small** swabs are for cannulas of size 7 and smaller. The **large** swabs are for cannulas of size 8 and larger.

It is advisable to remove crusts and rough dirt in advance.

**Caution:** Always remove the tube from the tracheostoma before cleaning. Never use the swabs in the tracheostoma. For reasons of hygiene dispose each cleaning swab after single use. Re-use can result in contaminations and infections.

## F Instructions d'utilisation pour les sanabelle bâtonnets de nettoyage petit format (REF 77701517) et bâtonnets de nettoyage grand format (REF 77701518)

**Indications :** Les bâtonnets de nettoyage sanabelle ont été spécialement conçus pour le nettoyage des canules trachéales.

**Description :** Ils sont constitués d'une longue tige en plastique flexible à l'extrémité de laquelle est fixée une éponge en polyuréthane très douce. Le bâtonnet permet de nettoyer la canule sans laisser de peluches et sans rayer ni abîmer la partie interne.

**Utilisation :** Les **petits** bâtonnets sont conçus pour les canules de taille inférieure ou égale à 7, les **grands** bâtonnets pour les canules de taille supérieure ou égale à 8.

Il convient de faire un premier nettoyage pour éliminer les secrétions importantes y las croûtes.

**Attention :** Toujours retirer la canule du trachéostome avant de procéder à son nettoyage. Ne jamais utiliser les bâtonnets quand la canule est en place sur le trachéostome. Pour des raisons d'hygiène, les bâtonnets sont à usage unique. Les bâtonnets sont jetables. La réutilisation du bâtonnet peut induire contaminations et infections.